

Distr.: General
10 May 2013
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الثامنة والستون

البند ١٣٦ من القائمة الأولية*

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

طلب تقديم إعانة لمعهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح بناءً على
توصيات مجلس أمناء المعهد المتعلقة ببرنامج عمل المعهد للفترة
٢٠١٤-٢٠١٥

مذكرة من الأمين العام

موجز

أيدت الجمعية العامة في الفقرة ٢ من الجزء الرابع من قرارها ٢٤٨/٦٠ اقتراح تقديم طلب إعانة لمعهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح إلى الجمعية العامة لكي تستعرضه وتوافق عليه مرة كل سنتين في سياق نظرها في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ذات الصلة. وفي ذلك السياق، ووفقاً لأحكام النظام الأساسي (انظر الفقرة ٣ من المادة الثامنة في مرفق القرار ١٤٨/٣٩ حاء) وتوصيات مجلس أمناء المعهد، يطلب إلى الجمعية العامة الموافقة على تقديم إعانة للمعهد قدرها ٨٠٠ ٥٧٧ دولار من الميزانية العادية للأمم المتحدة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. ويرد الاعتماد ذو الصلة تحت الباب ٤، نزع السلاح، من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥ (A/68/6 (Sect. 4)).

* A/68/50



الرجاء إعادة استعمال الورق

220513 210513 13-32999 (A)



١ - في الدورة التاسعة والخمسين للمجلس الاستشاري لمسائل نزع السلاح، وافق المجلس، بوصفه مجلس أمناء معهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح، على أن يقدم إلى الجمعية العامة تقرير مديرة المعهد عن أنشطته للفترة من آب/أغسطس ٢٠١٢ إلى أيار/مايو ٢٠١٣ وبرنامج العمل المقترح والاحتياجات التقديرية من الموارد لعامي ٢٠١٣ و ٢٠١٤. ويقدم هذا التقرير إلى الجمعية العامة في سياق نظرها في تقديم إعانة إلى المعهد للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ من الميزانية العادية للأمم المتحدة. ونتيجة لتوقيت إعداد هذين التقريرين، فإن المعلومات المالية التي تتضمنها مرفقات هذا التقرير ماثلة لتلك الواردة في مرفقات تقرير مديرة المعهد. وستقدم معلومات مالية محدثة عن المعهد إلى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية عندما يحين وقت استعراضها لهذين التقريرين.

٢ - وفي التقرير المذكور أعلاه لمديرة المعهد، أوصى مجلس الأمناء بمواصلة تقديم إعانة من الميزانية العادية للأمم المتحدة لأن هذه الإعانة هامة لضمان استقلالية المعهد.

٣ - وتتضمن الميزانية البرنامجية المقترحة للأمم المتحدة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، تحت الباب ٤، نزع السلاح (A/68/6 (Sect. 4)) اعتماداً مقداره ٨٠٠ ٥٧٧ دولار يمثل الإعانة المقدمة من الأمم المتحدة إلى المعهد لفترة السنتين. وسيخضع هذا المبلغ لاحقاً لإعادة تقدير التكاليف وفقاً للإجراءات المعمول بها.

٤ - وفي الجزء الرابع من قرار الجمعية العامة ٤٤/٢٠١ بآء المعنون "تقديم إعانة من الميزانية العادية إلى معهد الأمم المتحدة لبحوث نزع السلاح"، يطلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية تقريراً كل سنة عن حالة المعهد. وفي هذا السياق، يمكن تلخيص الحالة المالية للمعهد (التي ترد تفاصيلها في المرفقات الأولى إلى الثالث لهذه المذكرة) على النحو التالي:

(أ) بلغت الأموال المتاحة في بداية عام ٢٠١٣ ما مقداره ٧٠٠ ٩٩٨ دولار. ويشمل هذا الرقم احتياطياً نقدياً تشغيلياً مطلوباً مقداره ١٠٠ ٣٢٢ دولار؛

(ب) يُقدَّر مجموع الإيرادات لعام ٢٠١٣ بما مقداره ٢٠٠ ٩٩٦ دولار من المصادر التالية: التبرعات والهبات العامة (٩٠٠ ٦٥٦ دولار)؛ وإيرادات الفوائد وإيرادات متنوعة (٢٠٠ ٠٠٠ دولار)؛ والتبرعات بين المنظمات (١٠٠ ١٨ دولار)؛ والإعانة المقدمة من الميزانية العادية للأمم المتحدة (٢٠٠ ٣٠١ دولار). ويُقدَّر أيضاً أنه سيستخدم من مجموع التبرعات والهبات العامة ما يناهز ٧٤ في المائة لمشاريع خاصة و ٢٦ في المائة لأغراض أخرى تشمل التكاليف الإدارية؛

- (ج) النفقات التقديرية الإجمالية لعام ٢٠١٣ البالغة ٦٠٠ ٠٨٤ ٣ دولار تشمل اعتماداً بمبلغ ٢٠٠ ١٤٤ دولار لتكاليف دعم البرامج. وتقدر الاحتياجات لعام ٢٠١٤ بمبلغ ٤٠٠ ١٥٠١ ١ دولار يشمل ما مقداره ٥٧ ٧٠٠ دولار لتكاليف دعم البرامج؛
- (د) تقدر الأموال المتاحة في بداية عام ٢٠١٤ بما مقداره ٧٧٠ ٠٠٠ دولار، وتشمل احتياطياً نقدياً تشغيلياً مقداره ٧٠٠ ٣٣٤ دولار.
- ٥ - وتجدر الإشارة إلى أن الجمعية العامة أيدت في قرارها ٦٠/٢٤٨ اقتراح تقديم طلب إعانة للمعهد إلى الجمعية لتستعرضه وتوافق عليه مرة كل سنتين في سياق نظرها في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ذات الصلة.
- ٦ - وعليه، يُطلب من الجمعية العامة أن توافق على تقديم إعانة إلى المعهد مقدارها ٨٠٠ ٥٧٧ ٨٠٠ دولار (قبل إعادة تقدير التكاليف) من الميزانية العادية للأمم المتحدة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. ويرد الاعتماد ذو الصلة تحت الباب ٤، نزع السلاح، من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين.

المرفق الأول

تقديرات الإيرادات والنفقات للفترة ٢٠١٣-٢٠١٤

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

البند	٢٠١٣ (التقديرات)	٢٠١٤ (التقديرات)
ألف - الأموال المتاحة في بداية العام	١ ٩٩٨,٧ ^(١)	٧٧٠,٠ ^(٢)
باء - الإيرادات		
التبرعات والهبات العامة	١ ٦٥٦,٩ ^(٣)	٦٠٣,٣ ^(٤)
الإعانة المقدمة من الميزانية العادية للأمم المتحدة	٣٠١,٢	٢٨٨,٩ ^(٥)
تبرعات أخرى بين المنظمات	١٨,١ ^(٦)	-
إيرادات الفوائد وإيرادات متنوعة	٢٠,٠	١٨,٠
مجموع الإيرادات	١ ٩٩٦,٢	٩١٠,٢
جيم - مجموع الأموال المتاحة	٣ ٩٩٤,٩	١ ٦٨٠,٢
دال - المبالغ المردودة للجهات المانحة	١٤٠,٣ ^(٧)	-
هاء - النفقات	٣ ٠٨٤,٦	١ ٥٠١,٤
واو - رصيد الأموال في نهاية العام	٧٧٠,٠	١٧٨,٨

(أ) تشمل مبلغ ٣٢٢ ١٠٠ دولار مطلوباً كاحتياطي نقدي تشغيلي لعام ٢٠١٢.

(ب) تشمل مبلغ ٣٣٤ ٧٠٠ دولار مطلوباً كاحتياطي نقدي تشغيلي لعام ٢٠١٣.

(ج) انظر المرفق الثالث للاطلاع على تفاصيل الإيرادات التقديرية للمعهد المتأتمية من مصادر التبرعات لعام ٢٠١٣.

(د) انظر المرفق الثالث للاطلاع على تفاصيل الإيرادات التقديرية للمعهد من مصادر التبرعات لعام ٢٠١٤. وقد روعي التحفظ في وضع تقديرات عام ٢٠١٤. وتدل التجربة على أن المبلغ سيكون أكبر من ذلك بكثير، إلا أنه لا يمكن القطع بذلك بطبيعة الحال في وقت صدور هذه المذكرة.

(هـ) يمثل نسبة ٥٠ في المائة من الإعانة التي رصد لها اعتماد في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

(و) مبلغ مردود للمفوضية الأوروبية يتعلق بالمشروع المعنون "تقديم الدعم لمفاوضات معاهدة تجارة الأسلحة عن طريق المناقشات الإقليمية وتبادل الخبرات".

المرفق الثاني

الاحتياجات التقديرية من الموارد للفترة ٢٠١٣-٢٠١٤

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاحتياجات من الموارد	٢٠١٣ ^(١)	٢٠١٤ ^(٢)	الزيادة/الانقصة
	(١)	(٢)	(١-٢)
ألف - التكاليف الإدارية المؤقتة:			
المرتبات وما يتصل بها من تكاليف	٧٤٢,٤	٦٥٠,٤	(٩٢,٠)
المساعدة المؤقتة العامة	-	-	-
المساعدة المؤقتة للاجتماعات	٤١,٠	٣,٤	(٣٧,٦)
أتعاب الاستشاريين وتكاليف سفرهم	١٧٩,٢	١٠,٠	(١٦٩,٢)
أفرقة الخبراء المخصصة	٧٤,٥	١٠,٠	(٦٤,٥)
تكاليف أخرى متصلة بالموظفين	١٤٣٥,٥	٧٠٧,٣	(٧٢٨,٢)
السفر الرسمي للموظفين	١٩٨,٠	٣١,٠	(١٦٧,٠)
أعمال الطباعة الخارجية الأخرى	١٥,٦	١,٠	(١٤,٦)
أنشطة تدريبية متخصصة أخرى	٨,٩	٢,٠	(٦,٩)
الخدمات التعاقدية	٥,٠	٥,٠	-
الضيافة	٢٦,٠	٢,١	(٢٣,٩)
أماكن العمل: استئجار وصيانة	٢٠,١	١,٠	(١٩,١)
نفقات التشغيل	٢٦,٧	٥,٥	(٢١,٢)
الاتصالات	٢١,٨	١٥,٠	(٦,٨)
اللوازم والمواد والأثاث والمعدات	٣٥,٧	-	(٣٥,٧)
الزمالات والمنح والتبرعات	١١٠,٠	-	(١١٠,٠)
المجموع ألف	٢٩٤٠,٤	١٤٤٣,٧	(١٤٩٦,٧)
باء - تكاليف دعم البرامج:			
(٥ في المائة من المجموع ألف، مطروحاً منه الإعانة المقدمة من الأمم المتحدة)	١٤٤,٢	٥٧,٧	(٨٦,٥)
مجموع النفقات (ألف + باء)	٣٠٨٤,٦	١٥٠١,٤	(١٥٨٣,٢)
جيم - الاحتياطي النقدي التشغيلي			
(١٥ في المائة من نفقات التبرعات من جهات غير الاتحاد الأوروبي، مطروحاً منها الإعانة المقدمة من الأمم المتحدة و ٥ في المائة من التبرعات المقدمة من الاتحاد الأوروبي)	٣٣٤,٧	١٧٣,٢	(١٦١,٥)
المجموع الكلي (أ + ب + ج)	٣٤١٩,٣	١٦٧٤,٦	(١٧٤٤,٧)

(أ) قد تزداد هذه الأرقام لدى إقرار مقترحات التمويل الحالية.

المرفق الثالث

الإيرادات من مصادر التبرعات للفترة ٢٠١٣-٢٠١٤

(بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية)

٢٠١٤	٢٠١٣	التبرعات
ألف - التبرعات الحكومية:		
١٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠	الاتحاد الروسي
١٠٠٠٠	١٠٠٠٠	إسرائيل
-	٢٣٩٥٩٣	ألمانيا
١٠٠٠٠	١٦٠٠٠	إندونيسيا
٥٠٠٠	٤٨٨٤	باكستان
٤٠٠٠	٤٠٠٠	تركيا
٨٣٨٥٧	٩٦١٨٢	سويسرا
-	٢٠٠٠	صربيا
٢٠٠٠٠	٢٠٠٠٠	الصين
-	٤٩٨٢	العراق
٥١٠٨٦	٧٩٥٧٦	فنلندا
-	٥٥٢٤١	كندا
١٠٠٠٠	١٠٠٠٠	لكسمبرغ
٣٠٠٠	٣٠٠٠	المكسيك
٢٥٦٣٦٦	٢٧٢٧٧٥	النرويج
١٠٠٠٠	٩١٢٧	الهند
-	٥٠٠٠	هولندا
٢٠٠٠٠	٢٠٠٠٠	الولايات المتحدة الأمريكية
-	٢٣٥٨٥	اليابان
٥٨٣٣٠٩	٩٧٥٩٤٥	المجموع الفرعي ألف
باء - الهبات العامة:		
-	٦٤٩٨٦٧	المفوضية الأوروبية
-	٣٢٣٤	المنظمة الدولية للفرنكوفونية
-	٧٨١١	جامعة نورث إيسترن
٢٠٠٠٠	٢٠٠٠٠	مؤسسة سيمونز
٢٠٠٠٠	٦٨٠٩١٢	المجموع الفرعي باء
٦٠٣٣٠٩	١٦٥٦٨٥٧	مجموع التبرعات (ألف + باء)

التبرعات	٢٠١٣	٢٠١٤
جيم - التبرعات بين المنظمات		
مكتب شؤون نزع السلاح	١٨٠٧٥	-
المجموع الفرعي جيم	١٨٠٧٥	-
المجموع (ألف + باء + جيم)	١٦٧٤٩٣٢	٦٠٣٣٠٩

(أ) تستند التقديرات لعام ٢٠١٤ إلى التبرعات السنوية العادية وليست هناك ضمانات في هذه المرحلة بأن الجهات المانحة ستواصل تقديم هذه الأموال.